

穿越桃花源 · 旅行电子资料 No.01

《穿越桃花源 · 湘西北三城穿越旅行电子资料（No.01 特辑）》

No.01 · 6 × 9 in

taocross.world

目录

1. 第一章 · 桃花源记
2. 第二章 · 世外桃源
3. 第三章 · 入境
4. 第四章 · 交通
5. 第五章 · 数字行囊
6. 第六章 · 桃源图鉴
7. 第七章 · 大庸图鉴
8. 第八章 · 凤凰图鉴
9. 第九章 · 桃源四日
10. 第十章 · 夷望溪
11. 第十一章 · 大庸三日
12. 第十二章 · 武陵源两日
13. 第十三章 · 凤凰三日
14. 第十四章 · 桃源 318
15. 第十五章 · 两日与五日
16. 第十六章 · 七日环线
17. 第十七章 · 擂茶
18. 第十八章 · 点菜
19. 第十九章 · 住
20. 第二十章 · 工坊
21. 附录 A · 地名
22. 附录 B · 线路



序篇

《桃花源记》：原文、雅注与五重空间

一篇三百余字的短文，和它在湘西北大地上的回声。

序篇

《桃花源记》：原文、雅注与五重空间

公元 421 年（南朝宋永初二年），一位名叫陶渊明的隐逸诗人在江南的茅屋中研墨落笔，写下了一篇仅有三百余字的短文——《桃花源记》。他或许未曾料到，这篇以一位武陵渔人迷途偶遇为线索的文字，会在往后的一千六百年间，成为整个东亚文明最具感召力的精神坐标。人们用它命名县、命名镇、命名一种对安静生活的向往。文字先于地名。地名是后来的人，沿着沅水，把一篇文章安置在可以走路的地方。



桃花源水边的屋舍

28.7811° N, 111.4242° E

CC BY 3.0 · Huangdan2060

1.1 陶渊明《桃花源记》原文

下面是传世的全文。叙事里的年份是东晋太元。陶渊明写它的时候，晋已经走到末路，刘裕的宋即将打开。文章不解释制度，它只让一位渔人走进去，再走不回来。

晋太元中，武陵人捕鱼为业。缘溪行，忘路之远近。忽逢桃花林，夹岸数百步，中无杂树，芳草鲜美，落英缤纷。渔人甚异之，复前行，欲穷其林。

林尽水源，便得一山。山有小口，仿佛若有光。便舍船，从口入。初极狭，才通人。复行数十步，豁然开朗。土地平旷，屋舍俨然，有良田、美池、桑竹之属。阡陌交通，鸡犬相闻。其中往来种作，男女衣着，悉如外人。黄发垂髫，并怡然自乐。

见渔人，乃大惊，问所从来。具答之。便要还家，设酒杀鸡作食。村中闻有此人，咸来问讯。自云先世避秦时乱，率妻子邑人来此绝境，不复出焉，遂与外人间隔。问今是何世，乃不知有汉，无论魏晋。此人一一为具言所闻，皆叹惋。余人各复延至其家，皆出酒食。停数日，辞去。此中人语云：“不足为外人道也。”

既出，得其船，便扶向路，处处志之。及郡下，诣太守，说如此。太守即遣人随其往，寻向所志，遂迷，不复得路。

南阳刘子骥，高尚士也，闻之，欣然规往。未果，寻病终。后遂无问津者。

1.2 地理与空间意象雅注

太元是东晋孝武帝的年号，约在公元 376 至 396 年。文章把故事放在这段太平尚未完全碎掉的日子里，好让渔人的“如今”和村里人的“不知有汉”隔开一整部朝代史。武陵郡是汉代设立的郡，郡境大略覆盖今天的湘西北：常德、张家界、湘西一带都在旧武陵的名字下面。桃源县的建制要晚得

多，到北宋政和年间才有这个县名。所以读这篇记，先读郡，再读后来的县。

缘溪行，是这篇记的第一道空间。溪没有名字。今天桃花源里的秦溪，是后人沿着这句“缘溪”修出来的水道，两岸补上桃林，让读者可以坐船走进句子。它帮助阅读，也提醒阅读：文章里的溪，长度是被忘掉的；景区里的溪，长度是被船夫掌握的。

落英缤纷不是一个花期广告。落英是已经离开树枝的花。陶渊明写的是一场正在结束的盛开，不是盛开的最高潮。三月四月的桃仙岭若赶上花，你看见的是句子的一种回声，不是句子的现场。初极狭，才通人，然后豁然开朗，是整篇最精确的建筑。窄口负责把外面的人的身体收束成一个人；开朗负责把世界交还给他，而且交还的是一个可以耕种的世界，不是一座神殿。

1.3 现代白话散文精译

东晋太元年间，武陵有一个以捕鱼为生的人。他沿着溪水走，忘了路的远近，忽然遇见一片桃花林。两岸几百步之内没有别的树，芳草鲜美，落花铺了一地。他觉得惊奇，又往前走，想走完这片林子。 林子尽处是水的源头，那里有一座山。山有一个小口，里面仿佛有光。他放下船，从洞口走进去。开始极窄，只容一个人通过。再走几十步，眼前豁然开朗。土地平旷，屋舍整齐，有良田、美池和桑竹。田间小路相通，鸡鸣狗吠彼此听得见。人们来往耕种，衣着和外面的人不同。老人和孩子都安然自乐。 他们看见渔人，十分吃惊，问他从哪里来。渔人一一回答。他们便邀请他回家，摆酒杀鸡。村里人听说有这样一位客人，都来打听。他们说祖先为了躲开秦时的战乱，带着妻儿邻里来到这块与世隔绝的地方，从此不再出去，于是和外面断了消息。他们问现在是什么朝代，竟然不知道有汉，更不必说魏和晋。渔人把外面的事一件件讲了，大家都叹息。其余人家也轮流请他，拿出酒食。住了几天，他告辞。村里人说：不必对外面的人提起。 他出来，找到自己的船，顺着来路回去，沿途做了记号。到了郡里，他去见太守，把经过说了。太守立刻派人跟他去找那些记号，结果迷了

路，再也走不回去。南阳的刘子骥是位清高的人，听说以后高兴地盘算着要去，没有去成，不久病故。此后便没有人再去寻问那条渡口。

1.4 English Literary Edition

During the Taiyuan reign of the Jin Dynasty, there lived a fisherman of Wuling. He followed a stream and forgot how far he had come, until a peach wood closed over both banks for several hundred paces, with no other tree among them, the grass fresh and the petals falling. He went on, meaning to see the end of it. Where the wood and the water ended, a hill stood. A small mouth in the hill seemed to hold a light. He left the boat and entered. At first the passage was only wide enough for one body. After some dozens of paces it opened: flat land, ordered houses, good fields, bright pools, mulberry and bamboo. Paths crossed the fields. Dogs and chickens answered one another. The people at their work wore clothes unlike those outside. The old and the children looked at ease. They were startled to see him, and asked where he had come from. He told them. They took him home to wine and chicken. The whole village came to hear. They said their forebears had fled the troubles at the end of Qin, had brought their families and neighbours to this cut-off place, and had never gone out again, so that news of the world had stopped. They asked what dynasty it now was, and they did not know of Han, still less of Wei or Jin. He told them what he had heard. They sighed. House after house fed him. After several days he took his leave. They said there was no need to speak of this outside. He found the boat, followed the way he had come, and left marks. At the commandery he told the prefect. The prefect sent men after the marks. They lost the way and never found it again. Liu Ziji of Nanyang, a man with a name for high-mindedness, was glad and planned to go. He never did. He fell ill and died. After that, no one asked after the ford.

1.5 五重空间转换

若把这篇记当成一次入境，而不是一篇考古报告，它有五重空间。每一重都是文章里的动作。桃花源景区的码头、碑廊和田园可以帮助你记住这五重，它们不是这五重的出土现场。

五重空间

空间	文章里的动作	今日可以并读的地方
忘路 The Drift	缘溪行，忘路之远近	秦溪的船。距离在这里被船程代替，阅读时请把“忘”字留住。
奇境 The Threshold	忽逢桃花林，落英缤纷	桃仙岭的花期，三四月。花是回声。
甬道 The Passage	初极狭，才通人	任何需要低头的山口。不要把某一座溶洞自动当成这一口。
顿悟 The Epiphany	复行数十步，豁然开朗	秦谷的田突然铺开的那一刻。
栖居 The Dwelling	屋舍俨然，设酒杀鸡	古镇主街上的一碗桃源擂茶。先喝，再坐下。

序篇

何为“世外桃源”：精神原乡，与香格里拉的对话

“世外桃源”四个字是从这篇记里走出来的。它后来变成汉语里最温柔的套语，用来形容一处躲开喧闹的地方。套语会把文章磨平。陶渊明写的不是一座可以预订的度假村，也不是一份政治纲领。村里的人躲开的是秦末的战乱。他们自己并不知道后来的汉、魏、晋。渔人一出门，记号就失效。这篇记的力量在于找不回去。找得回去的，是风景；找不回去的，是文章。



天子山上看武陵源　　29.3486° N, 110.5455° E

CC BY-SA 4.0 · chensiyuan

2.1 历史与地理考据

武陵郡置于汉代。桃源作为县，是北宋政和年间的建制，县名直接取自这篇文章。唐宋以后，李白、刘禹锡、韩愈都曾为武陵、为桃花源留下题咏。诗把一个郡的名字越送越远，远到后来的旅行者会以为诗里的每一座洞都还开着门。

湘西北的地貌替这篇文章准备了一种可以走路的隐喻。张家界武陵源是石英砂岩的峰林，金鞭溪在柱子之间，袁家界与天子山在云上。桃源这一侧是沅水、洲岛、茶山和低山盘路：夷望溪的钟鼓状山峰沿溪排开，白鳞洲卧在江心，茶庵铺的茶垄顺着坡走，梯儿岩的公路把自己盘上云。凤凰、德夯、矮寨把一座古城、一个苗寨和一道峡谷放在西边。这不是把文章坐实成某一处洞口，而是说明：一个人若从武陵的水边出发，他会遇见窄口、开朗、可耕的地，也会遇见高到必须仰视的山。

文章里的村民说，祖先在秦末避乱而来。桃源的擂茶把另一条线索留在碗里：东汉马援驻军武陵时，军中以生姜、生米、生茶擂成三生汤，用来祛湿。那是擂茶自己的来历，不是把秦人洞证明成军营。两千年下来，避乱的传说和一碗热汤都还在这块地上。一个在嘴里，一个在故事里。

2.2 桃源、乌托邦、香格里拉

三部作品常被放在一起，好像它们是同一种理想国。它们不是。桃源有田，有鸡，有酒，有不肯再出去的邻居。它的幸福是凡间的：山水有灵、土地可耕、邻里有情、内心无惧。乌托邦是一座被设计出来的岛。香格里拉是一座被小说藏起来的山谷。桃源最动人的地方，是它拒绝被再次找到，却又允许一碗擂茶、一条溪、一座牌坊在人间继续营业。

三种别处

	桃花源记	乌托邦	消失的地平线
作者与年份	陶渊明，文章约在 421 年前后被写下	托马斯·莫尔，1516 年	詹姆斯·希尔顿，1933 年
它是什么	一篇散文。村落活在句子里，也活在后来的地名里。	一部拉丁文政论小说。岛是设计出来的。	一部英文小说。山谷是藏起来的。
人怎么生活	耕田、杀鸡、喝酒、不知有汉。	废除私产，按制度分配工作与住所。	在雪山里延缓时间，由一个寺院看管。
旅行者怎么用	用它读桃源的水、林和夜灯。允许自己找不到文章里的洞。	用它读思想史。不要拿它当路书。	用它读一种西方对东方山谷的想象。本册的路在湘西北。

2.3 大桃花源文化旅游黄金三角

这册的三座城是桃花源古镇、大庸古城、凤凰古城。桃花源在东，靠着沅水，是精神源头：一篇文章在这里变成牌坊、秦溪、书院和一碗擂茶。大庸在北，靠着澧水，是自然神迹的城门：出了城就是天门山和武陵源。凤凰在西南，靠着沱江，是人文边城：吊脚楼、沈从文、苗疆边墙、矮寨的一道桥。

三点之间不是直线。桃源到大庸、大庸到凤凰，走的是山路、张吉怀高铁和一天的体力。中间的天门山、武陵源和芙蓉镇是三角形里的高处，不是第四座古城。后面的路书按这个顺序打开：先在文章里把脚沾湿，再上山，再沿沱江把夜晚留下来。



第二篇 · 桃源

桃源：六处要在动身前就认识的地方

文章落下来的地方：牌坊、溪、田、茶、江。

桃源：六处要在动身前就认识的地方

桃花源古镇牌坊



桃花源古镇青石街与门楼

28.7743° N, 111.4261° E

CC BY 3.0 · Huangdan2060

古镇紧挨景区，环湖而建，青砖黛瓦。文星塔是城里的垂直标志，北门牌坊是水平的那一道。白天逛铺子，夜里灯火倒在湖上。古镇内部的青石大约在海拔六十五到八十米，几乎不爬升。从牌坊走到桃花山、五柳湖和秦谷，步道约八点五公里，累计爬升约一百八十米。雨天石板滑。主街上的工坊叫洞仙逸景擂茶，碗上的地理标志叫桃源擂茶。

秦溪与秦谷



桃花源水边的屋舍 28.7811° N, 111.4242° E

CC BY 3.0 · Huangdan2060

秦溪是可以坐船的“缘溪”。两岸是后来补上的桃和本来就在的田。登岸以后的秦谷，稻田、水车、农舍，对应文章里的土地平旷、屋舍俨然。景区 8:30 开园。门票在线路页上写着 128 元、三日有效，观光车 20 元不限次。把这两个数字当作出发前的读数，窗口若已改，以窗口为准。

白鳞洲



常德沅水上的渔船

29.0320° N, 111.6880° E

CC BY 3.0 · Metal.lunchbox

白鳞洲是沅水桃源段的江心洲之一，四面环水，春天洲上千亩油菜铺成金色。花期集中在三月四月，汛期水位上来时洲上会封闭。走路走田埂。沅水上的渔船，是这篇记真正的职业背景：武陵人捕鱼为业。

茶庵铺

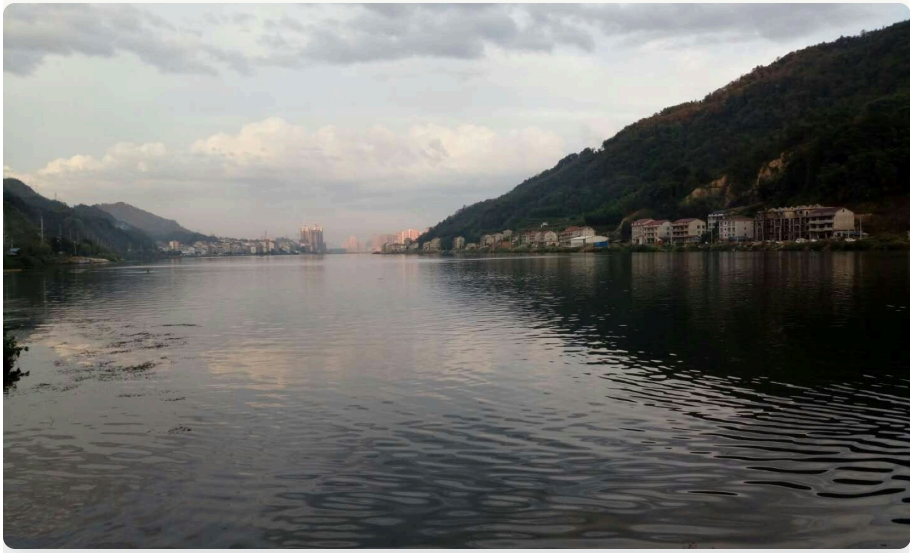


茶山：沿坡成垄的茶树　　28.6463° N, 111.1561° E

CC BY-SA 4.0 · 三猎

茶庵铺有千年茶乡之名，核心是桃源大叶茶。茶马古道穿镇而过，松韵广场、松阳湖、茶园骑行道和茶韵民俗博物馆把一片产业变成可以走的一天。春茶在三月到五月。买茶认“桃源大叶茶”这几个字，在茶园或茶企的柜台买。

夷望溪



湖南沅水。夷望溪汇入的正是这一条江

28.7537° N, 111.2344° E

CC0 · Huangdan2060

夷望溪发源于群山，汇入沅江。溪水清到能看见卵石，所以有了这个名字。钟鼓状的山沿溪排开，水心寨把溪水一劈为二。晴朗的早晨，春秋冬三季，溪上会升起一大片雾，当地叫它南海怒潮。第二天沿沅水的崖壁，是马援石室和七星洞崖墓。这是山水，不是景区里的田园。

擂茶



擂茶：钵、杵，与现擂的一碗

28.7743° N, 111.4261° E

CC BY-SA 4.0 · WEI, WAN-CHEN

一碗桃源擂茶是生米、生姜、茶叶在钵里擂成的热汤，配米泡、花生、炒豆。它是待客的第一件事，也是国家地理标志。工坊的门和品牌的碗，在第十七章里分开写。这里只要记住：茶庵铺产叶子，古镇产这一碗。

TY-D01

桃源一日 · 古镇、秦溪与桃花山

里程与强度	建议时长	核心海拔落差	线路编码
约 8.5 公里 · 缓 · 可带长辈	一日	累计爬升约 180 米	TY-D01



桃花源古镇青石街与门楼

28.7743° N, 111.4261° E

CC BY 3.0 · Huangdan2060



桃花源水边的屋舍 28.7811° N, 111.4242° E

CC BY 3.0 · Huangdan2060

第1日

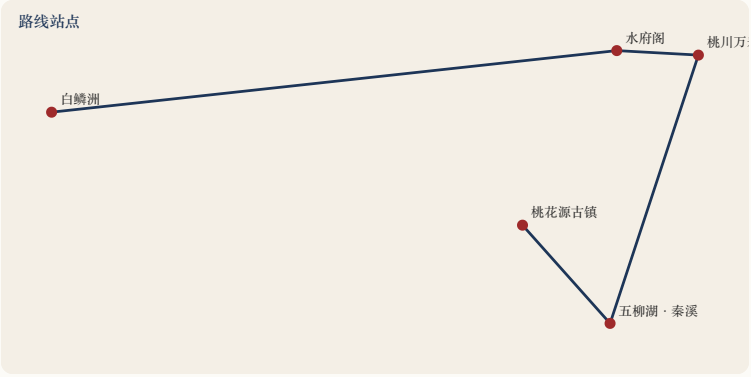
上午从桃花源古镇出发，步行或乘景区观光车进入桃花源旅游区。先到秦溪码头泛舟，两岸桃林与田园夹水而行，"缘溪行，忘路之远近"在这里有了实景；登岸后走秦谷，看稻田、水车与农事场景，春季田埂上落英缤纷。午后上桃花山，沿碑廊一路读唐宋以来的题刻，看摩顶松与成片古桃树上山；体力充足者可继续登桃源山，在水府阁等一场"渔村夕照"。傍晚下山，《桃花源记》山水实景演出通常安排在晚间（约298元/人），不看演出则回古镇沿湖散步，看文星塔灯光倒映水面。夜宿古镇。

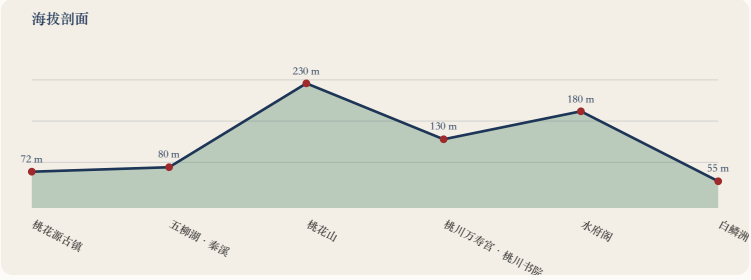
一日的节奏

时间	这一段
08:30	北门牌坊。青石还凉，先把古镇的门认清楚。
09:10	秦溪码头上船。两岸是田，不是景区喇叭。
10:40	秦谷登岸。稻田、水车、屋舍，对照记里的“土地平旷”。
12:10	谷中或古镇午饭。擂茶可以作这一餐的开头。
13:30	桃花山碑廊与摩顶松。字比景先说话。
16:00	水府阁看沅水上的光。体力不够就在此收。
18:10	回古镇。湖面先暗，灯后亮。
20:00	《桃花源记》山水实景演出，或沿湖走完这一日。

必拍与避坑

牌坊取仰角，把飞檐放在桃枝或天空里。秦溪坐船时用船舷做前景，不要追对岸的人。碑廊侧光最好，正午的字是平的。





English edition

This is the shortest way to read the four characters 世外桃源 on the ground. Leave Taohuayuan Ancient Town for the scenic area, take a boat along Qinxi, walk the fields of Qingu, and climb Peach Blossom Mountain for the steles and the old pines. The town is home for the night.

Morning: the north arch, then the Qinxi boat, where fields come down to the water. Ashore in Qingu, rice, a waterwheel, and the open land of the essay. After lunch, the stele corridor and the pines. If you still have legs, Shuifu Pavilion for the last light on the Yuan. Evening in the town; the landscape performance of the essay is a separate ticket, about ¥298, and the lake walk is the quieter ending.

书网联动

扫码打开这一条线路的活页。船次、门票和当日公告以页面为准。纸上是节奏，网上是今天。

TY-D01 · TY-1DAY-01

解锁正式完整版

解锁全篇正式完整版：二十章、小时级路书、海拔剖面、桃源擂茶与双语点菜卡，并获赠一个月滚存（一百条线路通行证）。

https://www.taocross.world/dossiers